

**Comfort translation of the Luxembourg Law on Arbitration\***

Articles 1224 to 1251 of the New Civil Code of Procedure (in force as of 15 April 2019)

**Book III** (Enacted on 29 April 1806. Promulgated on the following 9 May)

**Title I. On Arbitrations** (Law of 24 February 2012)

<b>Art. no.</b>	<b>Amended by</b>	<b>French version</b>	<b>English version</b>
<b>1224</b>		Toutes personnes peuvent compromettre sur les droits dont elles ont la libre disposition.	Any person may enter into agreements to arbitrate in relation to the rights they have full disposal over.
<b>1225</b>	Grand Ducal Regulation of 8 Dec. 1981 ("GDR 1981")	On ne peut compromettre sur les causes qui concernent l'état et la capacité des personnes, les relations conjugales, les demandes en divorce et en séparation de corps, la représentation des incapables, les causes de ces mêmes incapables et celles des personnes absentes ou présumées absentes.	No agreements to arbitrate are permitted with respect to the state and capacity of persons, conjugal relationships, divorce and legal separation applications, the representation of incompetent persons, causes of such incapacity, and persons absent or presumed absent.
<b>1226</b>		Le compromis pourra être fait par procès-verbal devant les arbitres choisis, ou par acte devant notaires, ou sous signature privée.	The agreement to arbitrate may be made by way of minutes taken before the chosen arbitrators, by notarial deed, or under private deal.
<b>1227</b>	Law of 20 April 1939	<p>Le compromis désignera les objets en litige et les noms des arbitres, à peine de nullité.</p> <p>La promesse d'arbitrage n'est pas soumise à cette règle.</p> <p>A défaut de dispositions contractuelles concernant la nomination éventuelle du ou des arbitres, et à défaut d'un accord amiable des parties sur ce point, il est procédé ainsi qu'il suit:</p> <p>Le litige sera tranché par trois arbitres.</p> <p>Chaque partie désignera son arbitre et en fera connaître le nom à l'autre partie. Faute par l'une d'elles de désigner son arbitre et d'en faire connaître le nom, elle sera sommée de ce faire dans la huitaine de la réception de la lettre recommandée qui lui sera adressée à ces fins.</p> <p>Faute de désignation dans le délai imparti, la nomination sera faite par ordonnance du président du tribunal d'arrondissement, rendue sur requête et non susceptible d'un recours.</p> <p>Copie de ces requête et ordonnance sera, dans les huit jours, signifiée à la partie défaillante et aux arbitres, avec injonction de procéder à leurs devoirs.</p> <p>Les arbitres s'entendront sur la désignation du tiers arbitre. Faute d'y parvenir, il sera procédé à cette nomination par le président du tribunal d'arrondissement à la requête de la partie la plus diligente, l'autre partie présente ou dûment appelée. S'il y a plus de deux parties ayant des intérêts distincts au litige, elles auront à s'entendre sur les</p>	<p>The agreement to arbitrate shall, under penalty of being nul and void, designate the subject matter of the dispute and the names of the arbitrators.</p> <p>The arbitration clause is not subject to this rule.</p> <p>In the absence of contractual provisions concerning the possible appointment of the arbitrator(s), and in the absence of an amicable agreement between the parties in such respect, the procedure shall be as follows:</p> <p>The dispute will be decided by three arbitrators.</p> <p>Each party shall appoint its arbitrator and inform the other party of the name of such arbitrator. If one of them fails to appoint its arbitrator and to make their name known, it shall be required to do so within eight days of receipt of the registered letter sent to it for this purpose.</p> <p>In the absence of a designation within the prescribed time limit, the appointment shall be made by order of the President of the District Court, issued on application and not subject to appeal.</p> <p>A copy of the application and order shall, within eight days, be served on the defaulting party and the arbitrators, with an injunction to carry out their duties.</p> <p>The arbitrators shall agree on the appointment of the third arbitrator. In the absence of an agreement, the appointment will be made by the President of the District Court at the request of the most diligent party, the other party present or duly called. If there are more than two parties with distinct interests in the dispute, they will have to agree on the names of the</p>

\* Translated by Estelle Brisson and Maria Grosbusch of Arendt & Medernach.

	noms des trois arbitres. A défaut d'accord, il sera procédé à ces nominations par le président du tribunal d'arrondissement à la requête de la partie la plus diligente, les autres parties présentes ou dûment appelées.	three arbitrators. Failing agreement, these appointments will be made by the President of the District Court at the request of the most diligent party, the other parties present or duly called.
<b>1228</b>	Le compromis sera valable, encore qu'il ne fixe pas de délai; et, en ce cas, la mission des arbitres ne durera que trois mois, du jour du compromis.	The agreement to arbitrate shall be valid, even if it does not set a time limit; in such case however, the arbitrators' mission shall last only three months from the day of the agreement to arbitrate.
<b>1229</b>	Pendant le délai de l'arbitrage, les arbitres ne pourront être révoqués que du consentement unanime des parties.	Over the duration of the arbitration, the arbitrators may only be removed by unanimous consent of the parties.
<b>1230</b>	Les parties et les arbitres suivront, dans la procédure, les délais et les formes établis pour les tribunaux, si les parties n'en sont autrement convenues.	The parties and the arbitrators shall follow, in the proceedings, such time limits and forms as are established for the Courts, unless the parties have otherwise agreed.
<b>1231</b>	Les parties pourront, lors et depuis le compromis, renoncer à l'appel.  Lorsque l'arbitrage sera sur appel ou sur requête civile, le jugement arbitral sera définitif et sans appel.	The parties may, at the time of and as from the date of the agreement to arbitrate, waive their rights to appeal.  When the arbitration is on appeal or at civil request, the arbitral judgment shall be final and without appeal.
<b>1232</b>	Les actes de l'instruction et les procès-verbaux du ministère des arbitres seront faits par tous les arbitres, si le compromis ne les autorise à commettre l'un d'eux.	The procedural orders and the minutes of the work performed by the arbitrators shall be made by all the arbitrators, if the agreement to arbitrate does not authorize one of them to be designated.
<b>1233</b>	Le compromis finit :  1° par le décès, refus, déport ou empêchement d'un des arbitres, s'il n'y a clause qu'il sera passé outre ou que le remplacement sera au choix des parties ou au choix de l'arbitre ou des arbitres restants;  2° par l'expiration du délai stipulé ou de celui de trois mois s'il n'en a pas été réglé;  3° par le partage, si les arbitres n'ont pas le pouvoir de prendre un tiers-arbitre.	The agreement to arbitrate terminates:  (1) by the death, refusal, resignation or impediment of one of the arbitrators, unless there is a clause stating that it will be disregarded or that the replacement will be at the choice of the parties or at the choice of the remaining arbitrator or arbitrators;  (2) at the expiration of the stipulated period or of the three-month period if no period has been stipulated;  (3) by sharing, if the arbitrators do not have the power to take a third arbitrator.
<b>1234</b>	Le décès, lorsque tous les héritiers sont majeurs, ne mettra pas fin au compromis; le délai pour instruire et juger sera suspendu pendant celui pour faire inventaire et délibérer.	Death, when all the heirs are of full age, will not put an end to the agreement to arbitrate; the time limit for the proceedings and decision will be suspended for such time as is required for inventory and deliberation.
<b>1235</b>	Les arbitres ne pourront se déporter si leurs opérations sont commencées: ils ne pourront être récusés si ce n'est pour cause survenue depuis le compromis.	Arbitrators may not resign once their missions have begun: they may not be challenged except for reasons that have arisen since the agreement to arbitrate.
<b>1236</b>	S'il est formé inscription de faux, même purement civile, ou s'il s'élève quelque incident criminel, les arbitres délaisseront les parties à se pourvoir, et les délais de l'arbitrage continueront à courir du jour du jugement de l'incident.	If a claim for forgery is made, even if it is purely civil, or if there is any criminal event, the arbitrators shall leave the parties to appeal against this claim, and the time limits for arbitration shall continue to run from the day of the judgment rendered on such incident.

<p><b>1237</b></p>	<p>Chacune des parties sera tenue de produire ses défenses et pièces, quinzaine au moins avant l'expiration du délai du compromis; et seront tenus les arbitres de juger sur ce qui aura été produit.</p> <p>Le jugement sera signé par chacun des arbitres; et dans le cas où il y aurait plus de deux arbitres, si la minorité refusait de le signer, les autres arbitres en feraient mention, et le jugement aura le même effet que s'il avait été signé par chacun des arbitres.</p> <p>Un jugement arbitral ne sera, dans aucun cas, sujet à l'opposition.</p>	<p>Each of the parties shall be required to produce its submissions and documents at least fifteen days prior to the expiry of the time limit of the agreement; and the arbitrators shall be required to judge on what has been produced.</p> <p>The judgment shall be signed by each of the arbitrators; and in the event that there are more than two arbitrators, if the minority refuses to sign it, the other arbitrators shall mention it, and the judgment shall have the same effect as if it had been signed by each of the arbitrators.</p> <p>An arbitral judgement shall in no case be subject to opposition.</p>
<p><b>1238</b></p>	<p>En cas de partage, les arbitres autorisés à nommer un tiers seront tenus de le faire par la décision qui prononce le partage; s'ils ne peuvent en convenir, ils le déclareront sur le procès-verbal, et le tiers sera nommé par le président du tribunal qui doit ordonner l'exécution de la décision arbitrale.</p> <p>Il sera, à cet effet, présenté requête par la partie la plus diligente.</p> <p>Dans les deux cas, les arbitres divisés seront tenus de rédiger leur avis distinct et motivé, soit dans le même procès-verbal, soit dans des procès-verbaux séparés.</p>	<p>In the event of a hung vote, the arbitrators authorised to appoint a third party shall be bound to do so by the decision evidencing the tie; if they cannot agree, they shall so declare in the minutes, and the third party shall be appointed by the President of the Court who shall order the execution of the arbitral decision.</p> <p>To this end, an application shall be submitted by the most diligent party.</p> <p>In both cases, the divided arbitrators will be required to draft their separate and reasoned opinions, either in the same or separate minutes.</p>
<p><b>1239</b></p>	<p>Le tiers-arbitre sera tenu de juger dans le mois du jour de son acceptation, à moins que ce délai n'ait été prolongé par l'acte de la nomination: il ne pourra prononcer qu'après avoir conféré avec les arbitres divisés, qui seront sommés de se réunir à cet effet.</p> <p>Si tous les arbitres ne se réunissent pas, le tiers-arbitre prononcera seul; et néanmoins il sera tenu de se conformer à l'un des avis des autres arbitres.</p>	<p>The third arbitrator shall be required to judge within one month of his acceptance, unless this period has been extended by the act of appointment: he may only rule after conferring with the divided arbitrators, who shall be summoned to meet for this purpose.</p> <p>If all the arbitrators do not meet, the third arbitrator shall decide alone; and shall nonetheless be under an obligation to side with the position of one of the positions of the other arbitrators.</p>
<p><b>1240</b></p>	<p>Les arbitres et tiers-arbitres décideront d'après les règles du droit, à moins que le compromis ne leur donne pouvoir de prononcer comme amiables compositeurs.</p>	<p>The arbitrators and third party arbitrators shall decide according to the rules of law, unless the agreement to arbitrate gives them the power to pronounce as <i>amiables compositeurs</i>.</p>
<p><b>1241</b> GDR 1981</p>	<p>La sentence arbitrale est rendue exécutoire par une ordonnance du président du tribunal d'arrondissement dans le ressort duquel elle a été rendue. A cet effet, la minute de la sentence est déposée au greffe du tribunal par l'un des arbitres ou l'une des parties.</p> <p>S'il avait été compromis sur l'appel d'un jugement, la sentence arbitrale est déposée au greffe du tribunal d'appel et l'ordonnance rendue par le président de ce tribunal.</p> <p>Les poursuites pour les frais du dépôt et les droits d'enregistrement ne peuvent être faites que contre les parties.</p>	<p>The arbitral award shall be rendered enforceable by an order of the President of the District Court within whose jurisdiction it was rendered. To this end, the minute of the award [original award] shall be filed with the Court Registrar by one of the arbitrators or one of the parties.</p> <p>If the agreement to arbitrate concerned the appeal of a judgment, the arbitral award shall be filed with the Court Registrar of the Court of Appeal and the order made by the president of that Court.</p> <p>Proceedings for filing fees and registration fees may only be brought against the parties.</p>

1242	<p>Les jugements arbitraux, même ceux préparatoires, ne pourront être exécutés qu'après l'ordonnance qui sera accordée à cet effet par le président du tribunal au bas ou en marge de la minute, sans qu'il soit besoin d'en communiquer au ministère public; et sera ladite ordonnance expédiée en suite de l'expédition de la décision.</p> <p>La connaissance de l'exécution du jugement appartient au tribunal qui a rendu l'ordonnance.</p>	<p>Arbitral judgments, even preparatory ones, may only be enforced after an order to that effect has been granted by the President of the Court at the bottom or in the margin of the minute, without any need to communicate it to the Public Prosecutor's office; and the said order shall be the enforceable copy of the judgement [...].</p> <p>Knowledge of the execution of the judgment belongs to the Court that made the order.</p>
1243	GDR 1981 Les jugements arbitraux ne pourront, en aucun cas, être opposés à des tiers.	Under no circumstances may arbitral judgments be invoked against third parties.
1244	<p>GDR 1981 La sentence arbitrale ne peut être attaquée devant le tribunal d'arrondissement que par la voie de l'annulation.</p> <p>L'annulation ne peut être prononcée que dans les cas suivants:</p> <p>1° si la sentence est contraire à l'ordre public;</p> <p>2° si le litige n'était pas susceptible d'être réglé par la voie de l'arbitrage;</p> <p>3° s'il n'y avait pas de convention d'arbitrage valable;</p> <p>4° si le tribunal arbitral a excédé sa compétence ou ses pouvoirs;</p> <p>5° si le tribunal arbitral a omis de statuer sur un ou plusieurs points du litige et si les points omis ne peuvent être dissociés de points sur lesquels il a été statué;</p> <p>6° si la sentence a été rendue par un tribunal arbitral irrégulièrement constitué;</p> <p>7° s'il y a eu violation des droits de la défense;</p> <p>8° si la sentence n'est pas motivée, à moins que les parties n'aient expressément dispensé les arbitres de toute motivation;</p> <p>9° si la sentence contient des dispositions contradictoires;</p> <p>10° si la sentence a été obtenue par fraude;</p> <p>11° si la sentence est fondée sur une preuve déclarée fautive par une décision judiciaire irrévocable ou sur une preuve reconnue fautive;</p> <p>12° si depuis que la sentence a été rendue, il a été découvert un document ou autre élément de preuve qui aurait eu une influence décisive sur la sentence et qui avait été retenu par le fait de la partie adverse.</p> <p>Ne sont pas retenus comme causes d'annulation de la sentence les cas prévus aux numéros 3, 4 et 6, lorsque la partie qui s'en prévaut en a eu connaissance au cours de la procédure arbitrale et ne les a pas alors invoqués.</p>	<p>The arbitral award may only be challenged before the District Court by way of annulment.</p> <p>Annulment can only be pronounced in the following cases:</p> <p>(1) if the award is contrary to public policy;</p> <p>(2) if the dispute was not permitted to be settled by arbitration;</p> <p>(3) if there was no valid arbitration agreement;</p> <p>(4) if the arbitral tribunal has exceeded its jurisdiction or powers;</p> <p>(5) if the arbitral tribunal has failed to rule on one or more points in dispute and if the points omitted cannot be separated from the points on which the tribunal has ruled;</p> <p>(6) if the award was made by an improperly constituted arbitral tribunal;</p> <p>(7) if there has been a violation of the rights of the defense;</p> <p>(8) if the award is not reasoned, unless the parties have expressly exempted the arbitrators from motivating their decision;</p> <p>(9) if the award contains conflicting provisions;</p> <p>(10) if the award was obtained by fraud;</p> <p>(11) if the award is based on evidence declared false by an irrevocable court decision or on evidence recognized as false;</p> <p>(12) if, since the date the award was made, a document or other evidence was discovered that would have had a decisive influence on the award and that had been withheld by the opposing party.</p> <p>The cases provided for in paragraphs 3, 4 and 6 shall not be considered as grounds for setting aside the award where the party relying on them became aware of them during the arbitral proceedings and failed to invoke them at the time.</p>

<b>1245</b>	GDR 1981	<p>Les causes de nullité d'une sentence arbitrale doivent, à peine de déchéance, être proposées par la partie intéressée dans une seule et même procédure, sous réserve toutefois des causes d'annulation prévues par l'article 1244, n° 10, 11 et 12, lorsqu'elles ne sont connues qu'ultérieurement.</p> <p>La demande d'annulation n'est recevable que si la sentence ne peut plus être attaquée devant des arbitres.</p>	<p>The grounds for the invalidity of an arbitral award shall, under penalty of forfeiture, be brought forward by the interested party in a single proceeding, subject, however, to the grounds for invalidity provided for in Article 1244, paragraphs 10, 11 and 12, where they become known only later.</p> <p>The application for annulment shall be admissible only if the award can no longer be challenged before arbitrators.</p>
<b>1246</b>	GDR 1981	<p>Le tribunal d'arrondissement est saisi de la demande d'annulation par voie d'opposition à l'ordonnance d'exécution rendue par le président du tribunal. Cette opposition est signifiée par exploit d'ajournement.</p> <p>La demande fondée sur une des causes prévues à l'article 1244 n° 1 à 9 doit, à peine de forclusion, être intentée dans un délai d'un mois à partir du jour où l'ordonnance d'exécution a été notifiée aux parties; toutefois, ce délai ne peut commencer à courir qu'à partir du jour où la sentence n'est plus susceptible d'être attaquée devant des arbitres.</p> <p>La demande fondée sur une des causes prévues aux n° 10 à 12 de l'article 1244 doit être intentée dans un délai d'un mois à partir, soit de la découverte de la fraude, du document ou autre élément de preuve, soit du jour où la preuve a été déclarée fausse ou reconnue telle, et pour autant qu'un délai de 5 ans à compter du jour où l'ordonnance d'exécution a été notifiée aux parties ne soit pas écoulé.</p>	<p>The District Court shall hear the application for annulment by way of opposition to the enforcement order issued by the President of the Court. This opposition is served by an adjournment writ.</p> <p>An application based on one of the grounds provided for in Article 1244, paragraphs 1 to 9, shall, under penalty of foreclosure, be brought within one month from the day on which the enforcement order was notified to the parties; however, this period may not begin to run until the day on which the award can no longer be challenged before arbitrators.</p> <p>An application based on one of the grounds provided for in paragraphs 10 to 12 of Article 1244 must be brought within one month of the discovery of the fraud, document or other evidence, or of the day on which the evidence has been declared false or acknowledged as such, and provided that a period of 5 years from the day on which the enforcement order was notified to the parties has not expired.</p>
<b>1247</b>	GDR 1981	<p>S'il y a cause d'annulation contre quelque chef de la sentence, il est seul annulé s'il peut être dissocié des autres chefs de la sentence.</p>	<p>If there is a cause for annulment against any of the grounds of the award, it shall be annulled alone if it can be dissociated from the other grounds of the award.</p>
<b>1248</b>	GDR 1981	<p>Si le tribunal arbitral a omis de statuer sur un ou plusieurs points du litige qui peuvent être dissociés des points sur lesquels il a statué, ce tribunal peut, à la demande d'une des parties, compléter sa sentence, même si le délai imparti aux arbitres est expiré, à moins que l'autre partie ne conteste que des points ont été omis ou que les points omis peuvent être dissociés des points sur lesquels il a été statué. Dans ce cas, la contestation est portée par la partie la plus diligente devant le tribunal d'arrondissement. Si celui-ci décide que les points omis peuvent être dissociés des points sur lesquels la sentence a statué, il renvoie les parties devant le tribunal arbitral pour faire compléter la sentence.</p>	<p>If the arbitral tribunal has failed to rule on one or more points in dispute which may be severed from the points on which it has ruled, that tribunal may, at the request of one of the parties, complete its award, even if the time limit for the arbitrators has expired, unless the other party disputes that points have been omitted or that the omitted points may be severed from the points on which a ruling has been made. In this case, the dispute is brought by the most diligent party before the District Court. If the latter decides that the points omitted may be separated from the points on which the award was made, it shall refer the parties to the arbitral tribunal for completion of the award.</p>
<b>1249.</b>	GDR 1981	<p>Le tribunal arbitral peut ordonner l'exécution provisoire de sa sentence nonobstant appel avec ou sans caution.</p>	<p>The arbitral tribunal may order the provisional execution of its award notwithstanding an appeal with or without a bond.</p>
<b>1250</b>	GDR 1981	<p>L'exequatur d'une sentence arbitrale rendue à l'étranger est accordée par le président du tribunal d'arrondissement, saisie par voie de requête.</p>	<p>The enforcement of an arbitral award rendered abroad shall be granted by the President of the District Court, brought by means of an application.</p>

	<p>La demande est portée devant le président du tribunal d'arrondissement dans le ressort duquel la personne contre laquelle l'exécution est demandée à son domicile et, à défaut de domicile, sa résidence. Si cette personne n'a ni domicile, ni résidence au Luxembourg, la demande est portée devant le président du tribunal d'arrondissement du lieu où la sentence doit être exécutée.</p> <p>Le requérant doit élire domicile dans l'arrondissement du tribunal saisi.</p> <p>Il joint à sa requête l'original de la sentence et de la convention d'arbitrage ou une copie réunissant les conditions nécessaires à leur authenticité.</p> <p>Pour le surplus sont observées les règles applicables à l'exécution des jugements étrangers rendus conformément à une convention sur la reconnaissance et l'exécution de tels jugements.</p>	<p>The application shall be brought before the President of the District Court within whose jurisdiction the person against whom enforcement is sought has its domicile and, if it has no domicile, its residence. If that person is neither domiciled nor resident in Luxembourg, the application shall be brought before the President of the District Court of the place where the award is to be enforced.</p> <p>The applicant must elect domicile in the district of the Court seized.</p> <p>The applicant shall attach to its application the original award and the arbitration agreement or a copy meeting the conditions necessary for their authenticity.</p> <p>For the rest, the rules applicable to the enforcement of foreign judgments rendered pursuant to a convention on the recognition and enforcement of such judgments are observed.</p>
<p><b>1251</b> GDR 1981</p>	<p>Sous réserve des dispositions de conventions internationales, le juge refuse l'exequatur:</p> <p>1° si la sentence peut encore être attaquée devant des arbitres et si les arbitres n'en ont pas ordonné l'exécution provisoire nonobstant appel;</p> <p>2° si la sentence ou son exécution est contraire à l'ordre public ou si le litige n'était pas susceptible d'être réglé par la voie d'arbitrage;</p> <p>3° s'il est établi qu'il existe des causes d'annulation prévues à l'article 1244, n° 3 à 12.</p>	<p>Subject to the provisions of international conventions, the judge shall refuse exequatur:</p> <p>(1) if the award may still be challenged before arbitrators and if the arbitrators have not ordered its provisional enforcement notwithstanding an appeal;</p> <p>(2) if the award or its enforcement is contrary to public policy or if the dispute was not capable of being settled by arbitration;</p> <p>(3) if it is established that there are grounds for annulment provided for in Article 1244, paragraphs 3 to 12.</p>